



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1774**

RET

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

**RESTIO.** adj. m. TIA. f. Rebelião, que não quer andar para diante, que recua para trás, em lugar de ir para diante; o que se diz propriamente, fallando dos cavallos, e dos machos.

*Restio.* no fig. Contumaz, teimoso, porfiado, que não quer ceder, repugnante, resistente; o que se diz das vontades dos homens.

*Vulgo all' arme restio.* Vulgo repugnante para as armas.

*Cavallo restio.* Cavallo rebelião.

*Bue restio.* Novilho, que não quer andar, que não quer puxar pelo arado, ou pelo carro.

*Ferro regginoso, e restio.* Ferro ferrugento, e que não corta.

**RESTIO.** f. m. Contumacia, o defeito, o vicio de ser rebelião, de não querer andar para diante.

**RESTITUIMENTO.** f. m. Restituição, restabelecimento; a acção de restituir, ou de se restituir.

**RESTITUIRE.** v. a. Restituir, entregar, dar a seu dono aquillo, que he seu.

*Restituire la reputazione a uno.* Restituir o credito, a reputação a alguem.

*Restituire.* Restituir, restaurar, restabelecer, reparar, pôr em bom estado.

**RESTITUIRSI.** v. n. p. Restituir-se, entregar-se, dar-se o alheio.

*Restituirsi.* Restituir-se, tornar para algum lugar, ou ao estado, em que se estava antes.

**RESTITUITO.** adj. m. TA. f. Restituido, entregue, dado ao seu dono.

*Restituito.* Restituido, restaurado, restabelecido, reparado.

*Restituito.* Restituido, voltado.

**RESTITUITORE.** v. m. Restituidor, entregador; o que restitue.

*Restituitore.* Restaurador, reparador, restabelecedor; aquelle, que restaura, que restabelece, que repara.

**RESTITUITORIO.** adj. m. RIA. f. Restitutorio, concernente à restituição, á entrega.

**RESTITUITRICE.** v. f. Restituidora, entregadora; a que restitue.

*Restituitrice.* Restauradora, restabelecedora, reparadora; a que restaura.

**RESTITUTO.** adj. 

}	v.	RESTITUTO.
		RESTITUITORE.
		RESTITUITRICE.

**RESTITUZIONE.** f. f. Restituição, entrega; a acção de restituir.

*Restituione.* Restauração, restabelecimento, reparação; a acção de restaurar.

*Restituione.* Restituição, periodo, revolução periodica, fallando-se dos Planetas, o que se diz quando elles voltão para o mesmo ponto, donde principião o seu movimento. Termo de Mathematica, e de Astrologia.

**RESTIVO.** v. RESTIO.

**RESTO.** f. m. Resto, remanescente, sobra, subejo, residuo; aquillo, que resta de alguma cousa.

*Passamo al resto.* Passemos ao resto.

*Del resto è dritto.* Em quanto ao mais he dritto: *Cetera doctus.*

*Resti.* Restos, sobras, subejos.

*Resti liquidi.* Restos liquidos.

*Far del resto.* Jogar o resto, arriscar todo o resto do seu dinheiro. Termo de Jogo.

*Far del resto.* no fig. Arriscar tudo quanto tem.

*Inuitar il resto.* Envidar o resto. Termo de Jogo de Cartas.

*Dare il resto, o il suo resto.* no fig. Dar o seu resto.

*Del resto.* Posto adverbialmente. Do mais, por aquillo, que resta a dizer, finalmente, de mais disto, em quanto ao mais.

**RESTOSO.** adj. m. SA. f. Cheio de arestias, de barbas.

Parte I. e Tomo II.

**RESTREMAZIONE.** f. f. Termo de Architectura; o que se diz das columnas.

**RESTRIGNERE.** v. RISTRINGERE. Refringir, coarctar.

**RESTRINGERE.** v. RESTRIGNERE.

**RESTRINGERSI.** v. n. p. Refringir-se, coarctar-se.

**RESTRINGIBILE.** adj. m. f. Refringivel, que se pôde refringir, sujeito á restricção.

**RESTRITTIVO.** adj. m. VA. f. Restrictivo, que faz alguma restricção.

*Restrittivo.* Restrictivo, que aperta, que tem virtude de refringir.

**RESTRIZIONE.** f. f. Restricção, modificação, limitação; a acção de refringir.

*Restrizione.* Restricção, correccção, reduccção á cousa particular.

*Senza restrizione.* Sem restricção.

*Restrizione mentale.* Restricção mental; isto he, proposição restricta, e não inteiramente expressa. Termo dos Theologos.

**RESUDARE.** Pal. Lat. 

}	v.	SUDARE.
		RISULTAMENTO.

**RESULTAMENTO.**

}	v.	RISULTAMENTO.
		RISULTARE.

**RESULTARE.**

}	v.	RISULTARE.
		RISULTATO.

**RESULTATO.** f. m. Resulta; aquillo, que resulta, e se segue de hum discurso, resultado.

**RESUPINO.** adj. m. NA. f. Deitado, lançado de costas, com a barriga para o ar.

**RESURGERE.** v. RISURGERE.

**RESURRESSI.** f. m. Resurreição.

*La Pasqua di Resurressi.* A Pascoa da Resurreição.

**RESURRESSIO.**

}	v.	RESURRESSI.
		RESURRESSO.

**RESURRESSO.**

}	v.	RESURRESSI.
		RESURRESSO.

**RESURREZIONE.** f. f. Resurreição, nova vida, á qual se volta depois de se ter padecido a morte.

*Pasqua di Resurrezione.* Pascoa da Resurreição, solemnidade, que a Igreja celebra em memoria da Resurreição de Jesus Christo.

**RESUSCITAMENTO.** f. m. Resuscitação, resurreição; a acção de resuscitar.

**RESUSCITARE.** v. a. Resuscitar, tornar a dar a vida, fazer reviver, reanimar.

**RESUSCITARE.** v. n. Resuscitar, resurgir dos mortos, reviver, tornar a viver, á vida.

**RESUSCITAZIONE.** f. f. Resuscitação; a acção de resuscitar.

## R E T

**RETÀ.**

}	v.	Maldade, crime, atrocidade, im-
		probidade; acção má.

**RETADE.**

}	v.	Maldade, crime, atrocidade, im-
		probidade; acção má.

**RETATE.** f. f. 

}	v.	Maldade, crime, atrocidade, im-
		probidade; acção má.

**RETÀGGIO.** f. m. Herança, successão em os bens de hum defunto.

*Retàggio.* Herdade, bens.

**RETARE.** v. a. Tirar huma rede em hum painel. Termo de Pintura.

**RETÀTA.** f. f. Redada, lança de huma rede; a acção de lançar huma rede.

**RETÀTO.** f. m. Painel, quadro, em o qual se debuxou huma rede. Termo de Pintura.

**RETE.** f. f. Rede, instrumento de corda, ou de linha, &c.

*Rete da pigliar uccelli.* Rede de apanhar passaros.

*Rete da pescare.* Rede de pescar.

*Rete picciola.* Redezinha, pequena rede.

*Fatto a modo di rete.* Feito à maneira de rede.

*Facitor di rete.* Artifice, que faz redes.

*Pigliar con la rete.* Apanhar com a rede.

*Rete del capo.* Rede, coisa da cabeça, que he tecida de malhas, como huma rede; porém mais miudas.

*Reticulum.*

*Rete.* no fig. Rede, traição, ciladas, emboscadas.

*Rete degl' intestini.* Rede, zirbo, redanho das tripas, que cobre os intestinos dos animaes: *Omentum.*

*Rete del Barbiere.* Todo o trabalho, que se faz, quando se está desoccupado das cousas importantes: *Opus in otio confectum.*

*Esfer preso, o Rimaner alle sue reti.* Prov. Ficar enganado com os seus propios desígnios, com os seus pareceres: *Malum consilium consultori pessimum.*

*Rede.* Rede, que se faz de corda, ou de arame para guardar, e reparar alguma cousa.

*Rede.* Rede, linhas, que os Pintores tirão em os paineis á maneira de huma rede. Termo de Pintura.

**RETENTIVA.** f. f. Retentiva, memoria, faculdade, potencia do nosso espirito, pela qual se conservão as vivas idéas daquellas cousas, que estudamos, e vemos com attenção.

**RETENTIVO.** adj. m. VA. f. Retentivo, que tem virtude de reter, que contém.

*Facultã retentiva.* Retentiva, potencia da retentiva.

**RETENZIONE.** f. f. Retenção; a acção de reter.

*Retenzone d'urina.* Retenção de urina. Termo de Medicina.

*Retenzone.* Prisão, o estar preso.

**RETEPORA.** f. f. Qualidade de planta marina.

**RETICELLA.** f. f. Entretela, qualidade de guarnição, com que se adornão os vestidos, e os paramentos.

**RETICELLA.** dim. f. DI RETE. Redezinha, pequena rede.

**RETICELLA.** f. f. Rede, qualidade de coisa da cabeça.

**RETICENZA.** f. f. Reticencia, qualidade de Figura Rhetorica.

**RETICINO.** dim. m. DI RETE. Redezinha, pequena rede.

\* **RETICO.** adj. m. CA. f. Herege, protestante, infecto de herefia.

**RETICOLATO.** adj. m. TA. f. Tecido em fórma de rede.

**RETICOLATO.** f. m. França, entaçamento, tecedura á maneira de rede.

**RETICOLAZIONE.** } v. **RETICULAZIONE.**  
**RETICULATO.** adj. } **RETICOLATO.** adj.  
**RETICULATO.** f. } **RETICOLATO.** f.  
**RETICULAZIONE.** f. f. Obra feita á fórma de rede, e de cançado.

\* **RETIFICAGIONE.** } **RATIFICAZIONE.**  
 \* **RETIFICAMEN-** } **RATIFICAMEN-**  
 \* **TO.** } **TO.**  
 \* **RETIFICARE.** } v. **RATIFICARE.**  
 \* **RETIFICARSI.** } **RATIFICARSI.**  
 \* **RETIFICATO.** } **RATIFICATO.**  
 \* **RETIFICATORE.** } **RATIFICATORE.**  
 \* **RETIFICATRICE.** } **RATIFICATRICE.**  
 \* **RETIFICAZIONE.** } **RATIFICAZIONE.**

**RETIFORME.** adj. m. f. Tecido em fórma de rede.

**RETINA.** f. f. Retina, huma das tunicas do olho, que por outro nome se chama *Retiforme*, a qual he feita em fórma de rede, e cêrca o humor crystallino do olho. Pal. Lat. Termo de Anatomia.

**RETINENTE.** adj. m. f. Contidente, sábio, prudente, acautelado, circumspecto, moderado.

**RETÒRE.** f. m. Rhetorico, Professor, Mestre de Rhetorica. Pal. Lat.

**RETORICARE.** v. n. Fallar Rhetorica, professar a Rhetorica.

**RETORICASTRO.** peior. DI RETÒRICO. Rhetorico ignorante, ou que começa a estudar, a exercitar-se em a Rhetorica.

**RETRAENTE.** p. a. m. f. Retrahente, que retrahê, retrahindo.

**RETRBUENTE.** p. a. m. f. Retribuente, que retribue, retribuindo.

**RETRIBUIMENTO.** f. m. Retribuição, galardão, recompensa, remuneração, compenlação; a acção de retribuir.

**RETRBUÏRE.** v. a. Retribuir, recompensar, remunerar, dar, galardoar, compensar, dando a alguém o salario, a recompensa que merece.

**RETRBUÏTO.** adj. m. TA. f. Retribuido, recompensado, remunerado, galardoado, compençado.

**RETRBUÏTORE.** v. m. Retribuidor, recompensador, remunerador; o que retribue.

**RETRBUZIONE.** f. f. Retribuição, galardão, recompensa, remuneração, presente, que tem lugar de salario.

\* **RETRO.** adv. Para trás, detrás. Pal. Lat. de que usão os Poetas.

**RETROCAMARA.** f. f. Camara, secreta, lugar retirado atrás de outra camara.

**RETROCÈDERE.** v. n. Retroceder, recuar, ir para trás.

**RETROCÈDERE.** v. a. Retroceder, dar a hum, que cede, aquillo, que cedeo; fazer-lhe huma nova cessão.

**RETROCEDIMENTO.** f. m. Retrocedimento; a acção de retroceder.

**RETROCESSIONE.** f. f. Retrocessão, acto, pelo qual se mette na posse dos seus bens aquelle, que fez cessão delles, e dos seus direitos.

**RETROCESSO.** adj. m. SA. f. Retrocedido, restituído ao que fez cessão dos seus direitos.

*Retrocesso.* Recuado, retrocedido, retirado para trás.

**RETRODONARE.** v. a. Tornar a dar, dar a mesma cousa áquelle, que nos tinha dado a tal.

*Retrodonare.* Remetter, tornar a mandar hum presente áquelle, que nos tinha mandado a tal cousa.

*Retrodonare.* Remetter hum donativo.

**RETRODONAZIONE.** f. f. Acção, pela qual se torna a dar, a restituír huma cousa á pessoa que a tinha dado.

**RETROGRADARE.** v. n. Retrogradar, tornar para trás, recuar, retroceder. Termo Astronomico.

**RETROGRADAZIONE.** f. f. Retrogradação; acção, pela qual se marcha, se põe atrás. Termo Astronomico.

**RETROGRADO.** adj. m. DA. f. Retrogrado, que torna para trás, que recua.

*Retrógrado.* Retrogrado, que se conta detrás para diante.

*Retrógrado.* Epitheto, que se dá a huma qualidade de composição, que se lê debaixo para cima.

**RETROGUARDIA.** f. f. Retaguarda, a ultima linha de hum exercito, de hum batalhão, &c. ou de qualquer outro corpo de tropas. Termo Militar.

**RETROGUARDO.** f. m. v. **RETROGUARDIA.**

**RETROGUIDA.** f. m. Capitão, que marchava na retaguarda em as tropas dos antigos Romanos.

**RETROPASTO.** f. m. Guizados, que se mettem á meza depois do assado.

**RETROPIGNERE.** v. a. Empurrar, impellir para trás.

\* **RETORSO.** adv. Para trás.

**RETROSCRITTO.** adj. m. TA. f. Escrito atrás.

**RETROTRATTIVO.** adj. m. VA. f. Retraçtativo, que se pôde retraher.

**RETROTRAZIONE.** f. f. Retraçção, acção, pela qual se desfiz daquillo, que se disse, ou se escreveo.

**RETROVENDERE.** v. a. Tornar a vender, vender outra vez huma cousa áquelle, que a vendeo.

**RETROVENDITA.** f. f. A acção de tornar a vender huma mesma cousa áquelle, que a vendeo.

**RETTA.** f. f. Duração.

*Dare retta.* v. *Dare.*

*Retta.* Resistencia, opposição.

*Fare retta.* Resistir, oppôr-se, fazer resistencia, opposição.

**RETTAMENTE.** adv. Rectamente, bem, com ordem, justamente, excellentemente, bellamente.

**RETTANGOLETTO.** dim. m. DI RETTANGOLO. Rectangulozinho, pequeno rectangulo.

**RETTANGOLO.** f. m. Rectangulo, Figura plana de quatro lados com todos os angulos iguaes. Termo Mathematico.

**RETTANGOLO.** adj. m. LA. f. Rectangulo, que tem os angulos rectos. Termo Mathematico.

**RETTANTE.** p. a. m. f. Reptil, que anda de rojo, com a barriga pelo chão.

**RETTARE.** v. n. Engatinhar, arrastar, andar de rojo, de rafo, com a barriga pelo chão.

**RETTEZZA.** v. RETTITUDINE.

**RETTIFICAMENTO.** f. m. Redificação; a acção de rectificar.

*Rettificamento.* Purificação, redificação, limpeza; a acção de rectificar.

*Rettificamento.* Redificação, igualdade; a acção de rectificar.

**RETTIFICARE.** v. a. Rectificar, purificar, fazer melhor, limpar, melhorar.

*Rettificare.* Rectificar, ajustar, igualar. Termo Astrologico, e Mathematico.

*Rettificare le linee curve.* Reduzir as linhas curvas a linhas rectas, rectificar as linhas curvas. Termo Mathematico.

**RETTIFICATISSIMO.** sup. m. MÁ. f. Redificadíssimo, muito purificado, limpiíssimo, muito melhorado.

*Rettificatissimo.* Redificadíssimo, muito ajustado.

**RETTIFICATO.** adj. m. TA. f. Redificado, purificado, melhorado, feito melhor.

*Rettificato.* Redificado, ajustado, igualado.

**RETTIFICATORE.** v. m. Rectificador, equador, igualador, que rectifica, que ajusta. Termo Astrologico.

**RETTIFICAZIONE.** f. f. Redificação, purificação, melhoria, limpeza; a acção de rectificar.

*Rettificazione.* Redificação, ajustamento, igualdade; a acção de rectificar.

*Rettificazione.* Redificação, destillação, ou sublimação muitas vezes repetida. Termo de Alquimia.

**RETTILE.** adj. m. f. Reptil, que anda de rojo, que arrasta, que anda com a barriga pelo chão. Nome, que se junta a varios animaes, ou insectos para se designar a differença que ha entre os outros animaes, por não terem pés.

*Animale rettile.* Animal reptil, que anda com a barriga pelo chão.

**RETTILÍNEO.** adj. m. NEA. f. Rectilíneo, que tem as linhas rectas, comprehendido por linhas rectas. Termo Mathematico.

**RETTILÍNEO.** f. m. Rectilíneo, Figura comprehendida em linhas rectas. Termo Mathematico.

**RETTISSIMAMENTE.** adv. sup. Rectíssimamente, muito justamente, muito bem, com grandíssima ordem, com summa equidade.

**RETTISSIMO.** sup. m. MÁ. f. Rectíssimo, muito justo.

**RETTITUDINE.** f. f. Rectidão, bondade, justiça, equidade, o bom, igualdade.

*Rettitudine.* Direitura, rectidão.

**RETTO.** adj. m. TA. f. Regido, sustentado, governado.

*Retto.* Recto, direito, que não se inclina nem mais para huma parte, nem mais para a outra.

*Retto.* no fig. Recto, bom, justo, real, cheio de equidade, probó.

*Intestino retto.* Intestino recto: *Intestinum rectum.*

*Caso retto.* Caso recto; Nominativo, o primeiro caso dos Nomes, do qual se vão insectindo os mais casos. Termo de Grammatica.

**RETTÒRE.** v. m. Reitor, Governador, Presidente, Moderador; o que rege.

*Rettore.* Reitor, o Cabeça, a primeira pessoa, o primeiro membro de huma Universidade.

*Rettore.* Nome, que se dá ao musculo, que tem o olho firme. Termo de Cirurgia.

*Rettore.* Rhetorico, Professor, Mestre de Eloquencia, que enína publicamente a Rhetorica, ou Arte de fallar bem.

**RETTORIA.** f. f. Reitoria, Officio, Cargo, Dignidade de Reitor.

*Rettoria.* Governo, administração, regimen, cuidado do que governa.

*Parte I. e Tomo II.*

**RETTÒRICA.** f. f. Rhetorica, Sciencia, ou Arte de fallar bem, cujo fim he o persuadir tudo aquillo, que he possível.

*Libro di Rettòrica.* Livro da Rhetorica, livro, em que se encerrão os preceitos da Arte Oratoria: *Rhetorica, orum.*

**RETTORICAMENTE.** adv. Rhetoricamente, com rhetorica, eloquentemente, segundo o modo, e instituto rhetorico.

**RETTORICARE.** v. n. Fallar, segundo os preceitos da Arte Rhetorica, discorrer de hum modo Oratorio.

*Rettoricare.* Professor, ensinar publicamente Rhetorica, ser Mestre, Professor público de Eloquencia.

**RETTÒRICO.** f. m. Rhetorico, que sabe, e enína a Rhetorica, a Eloquencia.

**RETTÒRICO.** adj. m. CA. f. Rhetorico, pertencente á Rhetorica.

*Colori rettòrici.* Cores Rhetoricas.

**RETTORICUZZO.** dim. m. DI RETTÒRICO. Rhetoricozinho, pequeno Rhetorico.

**RETTORICE.** v. f. Reitora, Governadora, Moderadora; a que rege.

## R E V

**REVA.** f. f. Qualidade de imposto, de tributo posto sobre as fazendas, que sahem fóra do Reino. Palavra Franzeza adoptada pelos Italianos.

**REVARIARE.** v. a. Variar, mudar de novo.

**REUBARBARO.** v. RABARBARO.

**REVELABILE.** adj. m. f. Revelavel, que se póde revelar, manifestavel.

**REVELANTE.** p. a. m. f. Revelante, manifestante, que revela, revelando.

**REVELARE.** v. a. Revelar, descubrir, manifestar, fazer público algum segredo.

**REVELARSI.** v. n. p. Revelar-se, descubrir-se, manifestar-se, fazer-se público.

**REVELATO.** adj. m. TA. f. Revelado, descoberto, manifestado, feito público.

*Il segreto è revelato.* O segredo está revelado.

**REVELATORE.** v. m. Revelador, manifestador, publicador; o que revela.

**REVELAZIONE.** f. f. Revelação, manifestação, descubrimto, publicação; a acção de revelar.

*Revelazione.* Revelação, manifestação sobrenatural de cousa occulta, segredo, arcano revelado por inspiração Divina.

**REVELLENTE.** p. a. m. f. Revelente, que revela, que aparta de algum lugar. Termo Medico.

**REVELLERE.** v. a. Revellir, arrancar, desarraigat, tirar por força. Termo de Medicina.

**REVENDERE.** RIVENDERE.

**REVERBERAMENTO.** RIVERBERAMENTO.

**REVERBERANTE.** RIVERBERANTE.

**REVERBERARE.** RIVERBERARE.

**REVERBERATO.** RIVERBERATO.

**REVERBERAZIONE.** RIVERBERAZIONE.

**REVERBERO.** RIVERBERO.

**REVERENDISSIMO.** sup. m. MÁ. f. Reverendíssimo, muito venerando, venerabilíssimo.

*Reverendissimo.* Reverendíssimo, muito reverendo: Título de dignidade Ecclesiastica, que se dá aos Prelados, aos Geraes das Ordens Ecclesiasticas.

**REVERENDO.** adj. m. DA. f. Reverendo, digno de veneração, venerando, veneravel.

*Reverendo.* Reverendo, que merece ser honrado, e venerado: Título de honra, que se dá ás PESSOAS Ecclesiasticas.

**REVERENTE.** adj. m. f. Reverente, humilde, modesto, respeitoso, que reverencia, comedido, que tem respeito.

**REVERENTE.** adv. v. REVERENTEMENTE.

**REVERENTEMENTE.** adv. Reverentemente, com hu-